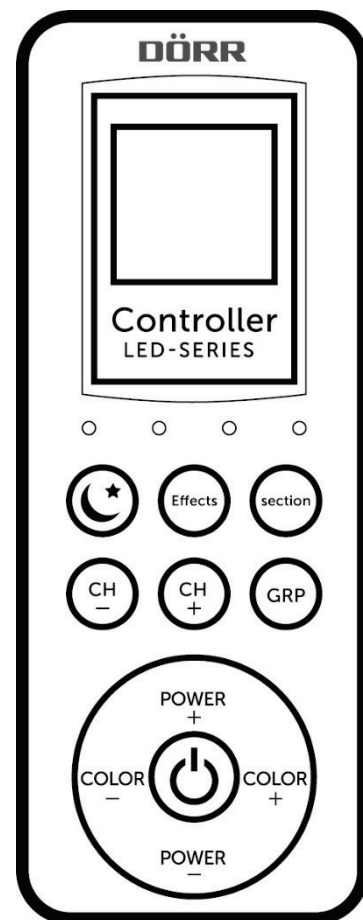


FUNKFERNBEDIENUNG

DE	FUNKFERNBEDIENUNG FÜR DLP-70W DLP-100W BEDIENUNGSANLEITUNG
GB	RADIO REMOTE CONTROL FOR DLP-70W DLP-100W INSTRUCTION MANUAL
FR	TÉLÉCOMMANDE RADIO POUR DLP-70W DLP-100W NOTICE D'UTILISATION
ES	MANDO A DISTANCIA POR RADIO POR DLP-70W DLP-100W MANUAL DE INSTRUCCIONES
IT	RADIOCOMANDO PER DLP-70W DLP-100W MANUALE DI ISTRUZIONI

DLP-70W
DLP-100W



VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

Bei Schäden, die durch eine unsachgemäße Handhabung oder durch Fremdeinwirkung verursacht werden, erlischt der Garantie- oder Gewährleistungsanspruch. Eine Manipulation, eine bauliche Veränderung des Produktes, sowie das Öffnen des Gehäuses durch den Benutzer oder nicht autorisierte Dritte, wird als unsachgemäße Handhabung gewertet.

01 | ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- **Benutzen und berühren Sie die Fernbedienung nicht mit nassen Händen!**
- **Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten die Fernbedienung nur unter Anleitung und Aufsicht bedienen.**
- **Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da die Fernbedienung Magnetfelder erzeugt.**
- **Die Fernbedienung ist kein Spielzeug! Halten Sie die Fernbedienung, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickung vorzubeugen.**
- Schützen Sie die Fernbedienung vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Verwenden Sie die Fernbedienung nur mit geeigneten **Batterien vom Typ AAA LR03 1,5V** (optional erhältlich). Falls das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entnehmen Sie bitte die Batterien.

- Falls die Fernbedienung defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, die Fernbedienung zu zerlegen oder selbst zu reparieren – **es besteht Stromschlaggefahr!** Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Schützen Sie die Fernbedienung vor Stößen. Verwenden Sie die Fernbedienung nicht, wenn sie heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie die Fernbedienung wieder einschalten.
- Halten Sie die Fernbedienung von leicht entflammaren Materialien fern! **Es besteht Brandgefahr!**
- Benutzen Sie die Fernbedienung nicht in der direkten Umgebung von Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen.
- Schützen Sie die Fernbedienung vor Schmutz. Reinigen Sie die Fernbedienung nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile des Dauerlichts zu reinigen. **Vor der Reinigung schalten Sie die Fernbedienung aus und entnehmen die Batterien.**
- Bewahren Sie die Fernbedienung an einem staubfreien, trockenen und kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät, wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist, entsprechend der **Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE**. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

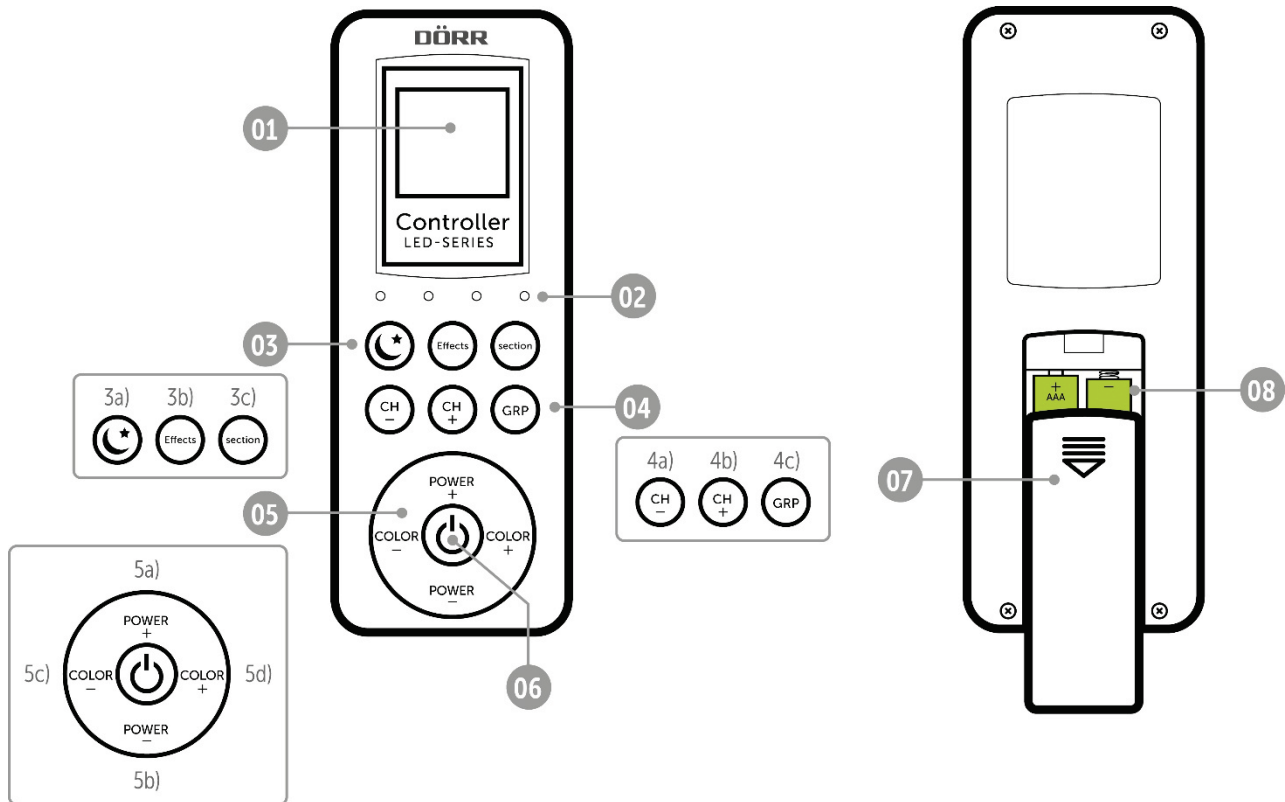
02 | ⚠ BATTERIE WARNHINWEISE

Verwenden Sie nur hochwertige Markenbatterien. **Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung achten (+/-).** Legen Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs ein und ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Mischen Sie keine gebrauchten Batterien mit neuen Batterien. Bei längerem Nichtgebrauch, bitte die Batterien entnehmen. Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander. **Laden Sie gewöhnliche Batterien niemals auf – Explosionsgefahr!** Entfernen Sie leere Batterien umgehend aus dem Gerät, um das Auslaufen von Batteriesäure zu vermeiden. Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! **Bei Kontakt mit**

Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt kontaktieren. Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien unerreikbaar

für Kinder und Haustiere auf. Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (siehe auch Kapitel "Batterie/Akku Entsorgung").

03 | TEILEBESCHREIBUNG



01 Display

02 LEDs

03 a) Taste „Luminous“

b) Taste „Effects“

c) Taste „Section“

04 a) Taste „CH -“

b) Taste „CH +“

c) Taste „GRP“

05 a) Taste „POWER +“

b) Taste „POWER -“

c) Taste „COLOR -“

d) Taste „COLOR +“

06 Einschalter

07 Batteriefachdeckel

08 Batteriefach

04 | BATTERIEN EINLEGEN

Schieben Sie den Batteriefachdeckel (07) in Pfeilrichtung nach unten auf. Legen Sie 2 Stück Batterien vom Typ **AAA LR03 1,5V** (optional erhältlich) in das Batteriefach (08) ein - **achten Sie beim Einlegen der Batterien auf richtige Polung (+/- Zeichen im Batteriefach)**. Schließen Sie das Batteriefach.

05.1 Einschalter

Mit dem Einschalter (06) schalten Sie die Funkfernbedienung ein. Nach etwa 10 Sekunden ohne Eingabe schaltet sich die Fernbedienung **automatisch aus**, um Energie zu sparen.

05.2 Tasten CH – und CH+

Durch Drücken der Taste CH – (04a) oder CH + (04b) wählen Sie den gewünschten **Funkkanal von 00 bis 50 aus**.

Wichtig: Um ein Gerät mit der Fernbedienung steuern zu können, muss an der Fernbedienung der gleiche Funkkanal ausgewählt werden wie an dem/den zu steuernden LED Dauerlichtern.

05.2.1 Einstellen des Funkkanals am LED Dauerlicht DLP-70W/DLP-100W

Drücken Sie auf den Drehregler (blau) für Einstellung der Farbtemperatur/Kanäle. Im Display des Dauerlichts erscheint anstelle der Farbtemperatur **die eingestellte Gruppe und daneben der eingestellte Kanal**, z.B. A03. Um den Kanal zu ändern, drehen Sie am Drehregler, bis der gewünschte Kanal erscheint. **Mögliche Kanalauswahl: 00 bis 50**. Nach ca. 2 Sekunden springt die Anzeige wieder auf die Farbtemperatur zurück.

Warum gibt es verschiedene Kanäle und welchen Kanal sollte ich einstellen?

Grundsätzlich ist es völlig egal, welchen Kanal Sie für Ihr Gerät/Geräte auswählen. Wichtig ist nur, dass an der Fernbedienung der gleiche Kanal eingestellt ist wie am LED Dauerlicht. Das Umschalten auf einen anderen Kanal wird notwendig, wenn störende Funksignale in der Umgebung auftauchen. Diese können beispielsweise von Bürogeräten oder anderen Fernbedienungen verursacht werden, die ein Funksignal aussenden. Auch wenn in benachbarten Fotostudios die gleichen Geräte verwendet werden, ist es notwendig auf einen anderen Funkkanal auszuweichen, um nicht die Leuchten des Nachbarstudios versehentlich mitzusteuern.

05.3 Taste GRP

Zum Auswählen der Gruppe. Mögliche Gruppen: A, B, C, D, E und F.

Drücken Sie die Taste GRP (04c) so oft, bis die gewünschte Gruppe eingestellt ist, beispielsweise A03.

Wichtig: Um ein Gerät mit der Fernbedienung steuern zu können, muss an der Fernbedienung die gleiche Gruppe ausgewählt werden wie an dem/den zu steuernden LED Dauerlichtern.

05.3.1 Einstellen der Gruppe am LED Dauerlicht DLP-70W/DLP-100W

Drücken Sie auf den Drehregler (weiß) für Einstellung der Beleuchtungsstärke/Gruppen. Im Display des Dauerlichts erscheint anstelle der Farbtemperatur **die eingestellte Gruppe**, z.B. A. Um die Gruppe zu ändern, drehen Sie am Drehregler, bis die gewünschte Gruppe erscheint. **Mögliche Gruppenauswahl: A, B, C, D, E und F**. Nach ca. 2 Sekunden springt die Anzeige wieder auf die Farbtemperatur zurück.

Warum gibt es verschiedene Gruppen und welche Gruppe sollte ich einstellen?

Die Nutzung verschiedener Gruppeneinstellungen ergibt nur einen Sinn, wenn mehrere LED Dauerlichter verwendet werden. Leuchten Sie beispielsweise mit einem Dauerlicht den Vordergrund aus und mit einem Weiteren den Hintergrund, so lassen sich mit einer Fernbedienung beide Dauerlichter unabhängig voneinander steuern. Stellen Sie z.B. das **vordere Dauerlicht auf Kanal A** und das **Dauerlicht für den Hintergrund auf Gruppe B**. Wenn Sie nun das Dauerlicht für den Vordergrund steuern möchten, so stellen Sie mit der GRP Taste (04c) die **Gruppe A** ein. Nun lässt sich die Lichtleistung und die Farbtemperatur einstellen. Möchten Sie die

Einstellungen für das Hintergrundlicht vornehmen, so wählen Sie zunächst mit der GRP Taste (04c) die **Gruppe B** aus. **Möchten Sie 2 oder mehrere LED Dauerlichter gleichzeitig und synchron steuern, so stellen Sie an allen Dauerlichtern dieselbe Gruppe ein.**

05.4 Taste Luminous

Mit einem Druck auf die „Luminous“ Taste (03a) wird das Dauerlicht in den **Stand-by-Modus** versetzt. Die Lichtleistung wird auf null reduziert. Die Farbtemperatur springt auf den mittleren Wert von 4400K. Das ist sinnvoll, wenn nach dem Gebrauch eine Pause gemacht wird. Danach ist das Dauerlicht in kürzester Zeit wieder einsatzbereit. Dazu drücken Sie einfach die Power + Taste (05a).

05.5 Taste Section

Durch Drücken der Taste „Section“ (03c) können Sie zwischen **3 Farbtemperatur-Werten umschalten: 3200K, 4400K und 5500K**. Das ist sinnvoll, wenn Sie die Farbtemperatur schnell ändern möchten, um beispielsweise von Tageslicht auf Kunstlicht umzuschalten. Das ist effektiver als die COLOR-Tasten zu verwenden.

05.6 Taste Effects

Diese Taste ist in Verbindung mit unseren DLP-70W und DLP-100W ohne Funktion.

06 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofaser Tuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Batterien.** Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. **Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf! Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.**

07 | TECHNISCHE DATEN

Funkfrequenz	2,4 GHz
Reichweite ca.	30 m
Kanäle	0 - 50
Gruppen	A - F
Stromversorgung	2x AAA LR03 1.5V (nicht im Lieferumfang)
Abmessungen ca.	5 x 13 x 1,5 cm
Gewicht ca.	65 g (ohne Batterien)

Die Dörr GmbH behält sich vor, technische Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

08 | LIEFERUMFANG

1x Funkfernbedienung
1x Sicherheitshinweise



09.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien und Akkus sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuordnung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



09.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne)

auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.



09.3 ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.



09.4 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.

10 | VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die DÖRR GmbH, dass der Funkanlagentyp **[373516]** der **Richtlinie 2014/53/EU** entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **<https://www.doerr-foto.de>**.

THANK YOU very much for choosing a quality product from DÖRR.

Please read the instruction manual and the safety instructions carefully before using the device for the first time.

Keep this instruction manual together with the device for later use. If other people use this device, provide them with this instruction manual. If you sell the device, the instruction manual is part of the device and must be supplied with it.

DÖRR is not liable for damage caused by improper use or failure to observe the instruction manual and safety instructions.

In the event of damage caused by improper handling or by external influence, the guarantee or warranty becomes void. Manipulation, structural alteration of the product, as well as opening the housing by the user or unauthorised third parties, is considered improper handling.

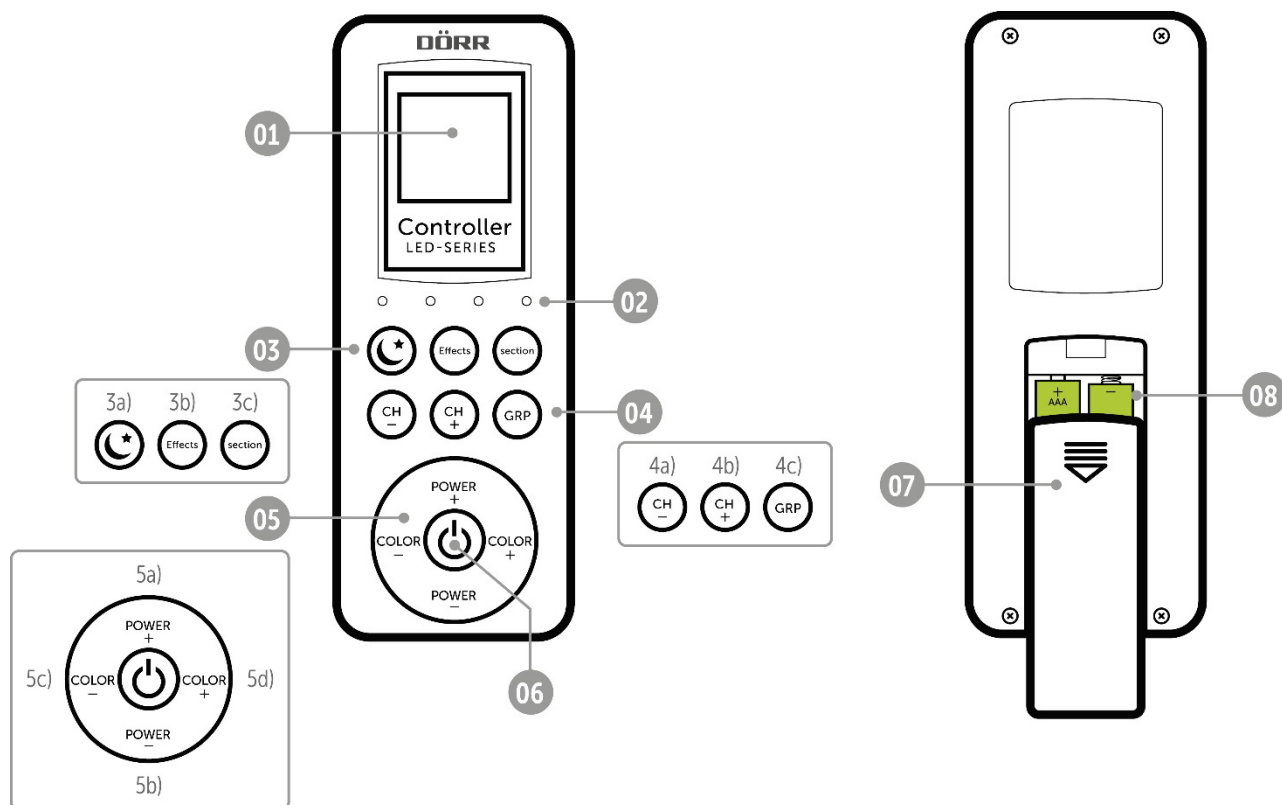
- Protect the remote control from impacts. Do not use the remote control if it has been dropped. In this case, have the remote control checked by a qualified electrician before switching it back on.
- Keep the remote control away from easily flammable materials! **There is a risk of fire!**
- Do not use the remote control in the direct vicinity of devices that generate strong electromagnetic fields.
- Protect the remote control from dirt. Do not clean the remote control with petrol or harsh cleaning agents. We recommend a lint-free, slightly damp microfibre cloth to clean the external components of the remote control. **Before cleaning, switch off the remote control and remove the batteries!**
- Store the remote control in a dust-free, dry and cool place.
- Please dispose of the device when it is defective or no longer intended for use in accordance with the **Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE**. If you have any questions, please contact the local authorities responsible for disposal.

01 | ⚠ SAFETY INSTRUCTIONS

- **Do not use or touch the remote control with wet hands!**
- **People with physical or cognitive impairments should only operate the remote control under guidance and supervision.**
- **Persons with a pacemaker, defibrillator or other electrical implants should keep a minimum distance of 30 cm, as the remote control generates magnetic fields.**
- **The remote control is not a toy! Keep the remote control, accessories and packing materials away from children and pets to prevent accidents and suffocation.**
- Protect the remote control from rain, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Make sure to use the device only with appropriate, high-quality **batteries type Micro AAA** (optionally available). Please remove batteries when device is not in use for a long period of time.
- If the remote control is defective or damaged, do not attempt to disassemble or repair it yourself - **there is a risk of electric shock!** Please contact your specialist dealer.

02 | ⚠ SAFETY HINTS FOR BATTERIES

Only use high-quality batteries of popular brands. **When inserting the batteries, please respect the correct polarity (+/-).** Do not insert batteries of different types and always replace all batteries at the same time. Do not combine used batteries with fresh batteries. Please remove batteries when device is not in use for a longer period. Do not throw the batteries into fire, do not short-circuit, and do not disassemble them! **Never charge non-rechargeable batteries – risk of explosion!** Remove empty batteries immediately from the device to avoid the leaking of battery acid. Remove leaking batteries from the device immediately. Clean the contacts before inserting fresh batteries. Risk of battery acid burn! **In case of contact with battery acid, rinse the affected area immediately with water and contact a doctor. Batteries can be dangerous to life if swallowed. Keep batteries away from small children and pets.** Do not dispose of batteries in household waste (see also chapter "Battery Disposal").



- 01** Display
- 02** LEDs
- 03** a) "Luminous" button
b) "Effects" button
c) "Section" button
- 04** a) "CH -" button
b) "CH +" button
c) "GRP" button
- 05** a) "POWER +" button
b) "POWER -" button
c) "COLOUR -" button
d) "COLOUR +" button
- 06** Power switch
- 07** Battery compartment cover
- 08** Battery compartment

04 | INSERT BATTERIES

Slide the battery compartment cover (07) down in the direction indicated by the arrow. Insert **2 AAA LR03 1.5V** type batteries (optionally available) in the battery compartment (08). **Ensure correct polarity alignment when inserting the batteries (+/- signs in the battery compartment).** Close the battery compartment.

05.1 On switch

Use the on/off switch (06) to switch on the radio remote control. If there is no input for about 10 seconds, the remote control switches off **automatically** to save energy.

05.2 CH – and CH+

Press the CH – (04a) or CH + (04b) button to select the desired **radio channel from 00 to 50**.

Important: In order to be able to control a device with the remote control, the same radio channel must be selected on the remote control as on the LED permanent lights to be controlled.

05.2.1 Setting the radio channel on the LED permanent light DLP-70W/DLP-100W

Press the control dial (blue) to set the colour temperature/channels. The permanent light display then shows **the set group and next to it the set channel**, e.g. A03, instead of the colour temperature. To change the channel, turn the control dial until the desired channel appears. **Possible channel selection: 00 to 50**. After approx. 2 seconds, the display jumps back to the colour temperature.

Why are there different channels and which channel should I set?

In principle, it doesn't matter which channel you select for your device(s). The important thing is to set same channel on the remote control as on the LED permanent light. You will need to switch to another channel if interfering radio signals appear in the vicinity. These can be caused by office equipment or other remote controls that send out a radio signal, among other things. If the same devices are used in neighbouring photo studios, you will also need to switch to a different radio channel in order not to inadvertently control the lights in the neighbouring studio.

05.3 GRP button

To select the group. Possible groups: A, B, C, D, E and F.

Press the GRP button (04c) repeatedly until the required group is set, for example A03.

Important: In order to be able to control a device with the remote control, the same group must be selected on the remote control as on the LED permanent lights to be controlled.

05.3.1 Setting the group on the LED permanent light DLP-70W/DLP-100W

Press the rotary control (white) to set the illumination level/groups. **The set group**, e.g. A, appears on the lamp display instead of the colour temperature. To change the group, turn the control dial until the desired group appears. **Possible group selection: A, B, C, D, E and F**. After approx. 2 seconds the display jumps back to the colour temperature.

Why are there different groups and which group should I set?

It only makes sense to use different group settings if several LED permanent lights are being used. For example, if you are illuminating the foreground with a permanent light and the background with another, a single remote control can be used to independently control both permanent lights. For example, set the **permanent foreground light to channel A** and the **permanent light for the background to group B**. If you now want to control the permanent light for the foreground, use the GRP button (04c) to set **group A**. The light output and the colour temperature can now be set. If you want to make the settings for the background light, first use the GRP button (04c) to select **group B**. **If you want to control 2 or more LED permanent lights simultaneously and synchronously, set the same group for all permanent lights.**

05.4 Luminous button

Pressing the "Luminous" button (03a) switches the permanent light to **stand-by mode**. The light output is reduced to zero. The colour temperature jumps to the mean value of 4400K. This is useful when taking a break after use. The continuous light is then ready for use again in a very short time. Simply press the Power+ button (05a) to get it working again.

05.5 Section button

By pressing the "Section" button (03c) you can switch between **3 colour temperature values: 3200K, 4400K and 5500K**. This is useful if you want to change the colour temperature quickly, for example to switch from daylight to artificial light. This is more effective than using the COLOUR buttons.

05.6 Effects button

This button has no function in connection with our DLP-70W and DLP-100W.

06 | CLEANING AND STORAGE

Do not clean the device with petrol or strong detergents. We recommend a lint-free, slightly damp microfibre cloth to clean the external components of the device. **Before cleaning, switch off the device and remove the batteries.** Store the device in a dust-free, cool, dry place. **The device is not a toy: keep it out of the reach of children! Keep the device away from pets.**

07 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

Radio frequency	2.4 GHz
Range approx.	30 m
Channels	0 - 50
Groups	A - F
Power supply	2x AAA LR03 1.5V (not included)
Dimensions approx.	5 x 13 x 1.5 cm
Weight approx.	65 g (without batteries)

Dörr GmbH reserves the right to make technical changes without notice.

08 | SCOPE OF DELIVERY

- 1x Radio remote control
- 1x Safety instructions



09.1 BATTERY DISPOSAL

Batteries and rechargeable batteries are marked with the symbol of a crossed-out waste bin. This symbol indicates that empty batteries or rechargeable batteries that can no longer be recharged must not be disposed of in household waste. Old batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and the environment. As the end user, you are legally obliged to return used batteries (Battery Act §11 Act on the Reorganisation of Waste Product Responsibility for Batteries and Accumulators). You can return batteries free of charge after use at the point of sale or in your immediate vicinity (e.g. at municipal collection points or in shops). You can also return batteries to the seller by post.



09.2 WEEE NOTICE

The WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive, which came into force as European law on 13 February 2003, led to a comprehensive change in the disposal of discarded electrical equipment. The primary purpose of this directive is to prevent e-waste while promoting reuse, recycling and other forms of reprocessing in

order to reduce waste. The WEEE logo (waste bin) shown on the product and on the packaging indicates that the product must not be disposed of with normal household waste. You are responsible for delivering all discarded electrical and electronic equipment to appropriate collection points. Separate collection and sensible recycling of e-waste helps to use natural resources more sparingly. Furthermore, the recycling of e-waste contributes to preserving our environment and also people's health. Further information on the disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points can be obtained from local authorities, waste disposal companies, specialist retailers and the manufacturer of the device.



09.3 ROHS CONFORMITY

This product complies with the European RoHS Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and variations thereof.



09.4 CE MARK

The imprinted CE mark complies with the applicable EU standards and indicates that the device meets the requirements of all EU directives applicable to this product.

10 | SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, DÖRR GmbH declares that the radio equipment type **[373516]** is in compliance with **directive 2014/53/EU**. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: **<https://www.doerr-foto.de>**.

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité DÖRR.

Avant de l'utiliser pour la première fois, veuillez lire soigneusement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité suivantes.

Conservez cette notice d'utilisation avec l'appareil pour une utilisation ultérieure. Si d'autres personnes utilisent cet appareil, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Si vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation en font partie intégrante et doit être remise au nouveau propriétaire.

DÖRR ne saurait être tenue responsable des dommages liés à une utilisation non conforme ou au non-respect des consignes de sécurité et du contenu de cette notice d'utilisation.

Les dommages liés à une manipulation non conforme ou causés par une intervention extérieure ne donnent pas droit à la garantie. Toute manipulation, modification structurelle du produit ou ouverture du boîtier par l'utilisateur ou par un tiers non autorisé est considérée manipulation non conforme.

01 | ▲ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **N'utilisez ni ne touchez la télécommande avec des mains mouillées.**
- **Les personnes dont certaines capacités physiques ou cognitives sont limitées ne devraient utiliser la télécommande qu'en présence et sur instruction d'un responsable.**
- **Comme cette télécommande émet des champs magnétiques, les porteurs d'un pacemaker, défibrillateur ou de tout autre implant électrique ne doivent pas s'en approcher à moins de 30 cm.**
- **La télécommande n'est pas un jouet! Tenez la télécommande, ses accessoires et son emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques pour prévenir tout risque d'accident et d'asphyxie.**
- Protégez la télécommande de la pluie, de l'humidité, du rayonnement solaire direct et des températures extrêmes.
- Veuillez utiliser l'appareil seulement avec des **pile**s appropriées du type **Micro AAA LR03 1,5V** (disponible en option). Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps.

- Si la télécommande est défectueuse ou endommagée, n'essayez pas de le démonter ou de le réparer vous-même - **risque de choc électrique!** Veuillez contacter votre revendeur spécialisé.
- Protégez la télécommande contre les chocs. N'utilisez pas la télécommande s'il est tombé. Si c'est le cas, faites-le contrôler par un électricien qualifié avant de le remettre en marche.
- Tenez la télécommande à distance des matériaux facilement inflammables! **Risque d'incendie!**
- N'utilisez pas la télécommande à proximité directe d'appareils générant des champs électromagnétiques puissants.
- Protégez la télécommande de la saleté. Ne le nettoyez pas avec de l'essence ni un détergent agressif. Nous vous conseillons d'utiliser un chiffon microfibre non pelucheux légèrement humide pour nettoyer les parties extérieures de la télécommande. **Avant de le nettoyer, éteignez la télécommande et retirez la batterie.**
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, conservez la télécommande dans un lieu sec, sans poussière et frais.
- Si la télécommande est défectueuse ou n'a plus d'utilité, veuillez à l'éliminer conformément à la **directive DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques**. Si vous avez des questions, contactez les services responsables de l'élimination des déchets de votre localité.

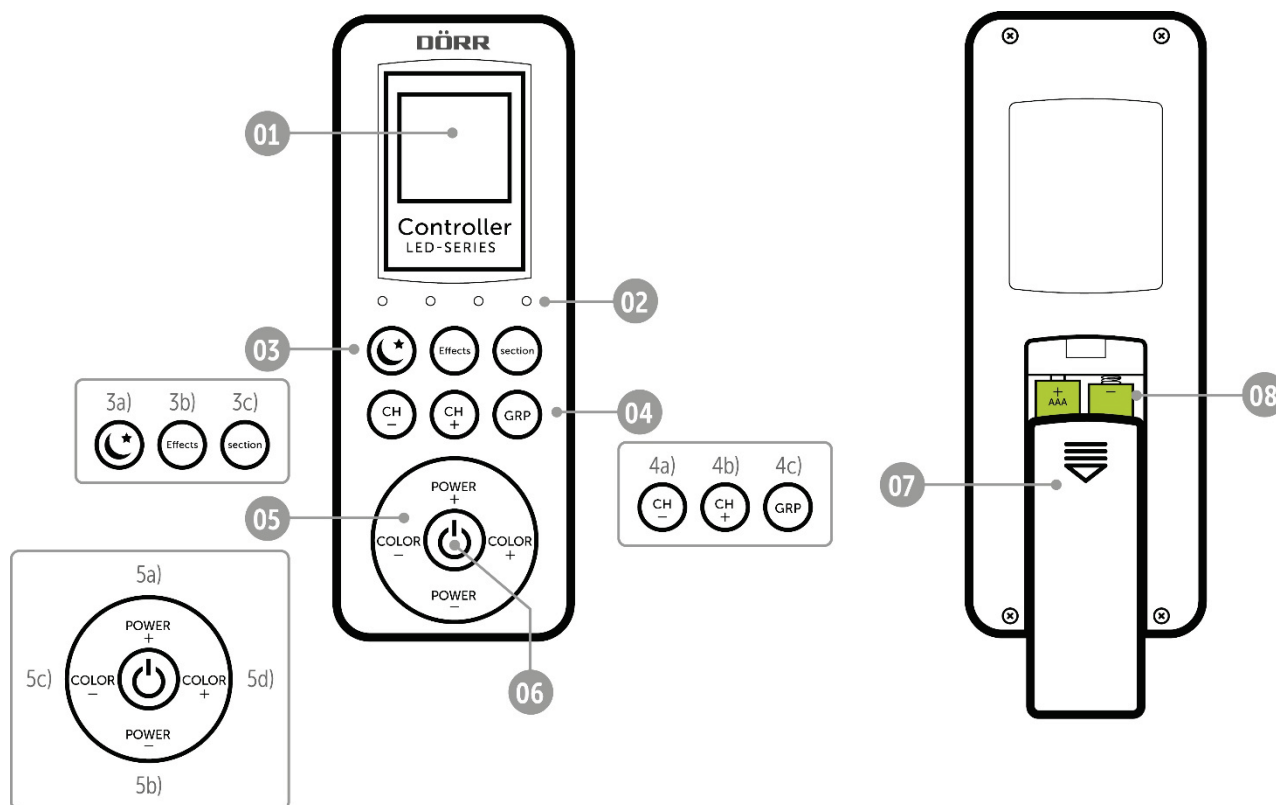
02 | ▲ REMARQUES DE PRÉVENTION POUR PILES

Utiliser toujours des piles haut de gamme. Insérer les piles du même type en veillant à **respecter le sens des polarités (+/-)**. Veillez à ne pas insérer des piles de différents types et veuillez remplacer toutes les piles à la fois. Veillez à ce que des piles usagées ne soient pas mélangées avec des piles neuves. Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps. Ne pas jeter les piles au feu. Ne pas les court-circuiter et ne pas les ouvrir. **Ne jamais charger les piles non rechargeables – risque d'explosion!** Veuillez retirer des piles usagées de l'appareil afin d'éviter la fuite de l'acide. Veuillez retirer immédiatement des piles fuyardes de l'intérieur de l'appareil. Veuillez rincer les contacts avant d'insérer des piles neuves. Danger de brûlure si vous touchez l'acide des piles! **Dans le cas où vous touchez l'acide des piles, veuillez rincer la partie concernée avec de**

l'eau abondante et contactez immédiatement un médecin.
Les piles peuvent être dangereuses pour la santé dans le cas où vous les avalez. Tenez les piles à l'écart des enfants et

des animaux domestiques. Les piles usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers (voir également chapitre "Élimination des piles").

03 | DESCRIPTION DES COMPOSANTS



- 01 Écran
- 02 LEDs2
- 03 a) Bouton « **Luminous** »
b) Bouton « **Effects** »
c) Bouton « **Section** »
- 04 a) Bouton « **CH-** »
b) Bouton « **CH+** »
c) Bouton « **GRP** »

- 05 a) Bouton « **POWER +** »
b) Bouton « **POWER -** »
c) Bouton « **COLOR -** »
d) Bouton « **COLOR +** »
- 06 Bouton d'alimentation
- 07 Couvercle du compartiment piles
- 08 Compartiment des piles

04 | INSTALLATION DES PILES

Faites glisser le couvercle du compartiment piles (07) vers le bas, dans le sens de la flèche. Placez **2 piles AAA LR03 1,5 V** (non fournies) dans le compartiment des piles (08) - **veillez à bien respecter la polarité (signes +/- dans le compartiment des piles)**. Refermez le compartiment des piles.

05.1 Bouton d'alimentation

Le bouton d'alimentation (06) vous permet d'allumer la télécommande. Au bout d'environ 10 secondes sans entrée, la télécommande s'éteint **automatiquement** pour économiser de l'énergie.

05.2 Boutons CH- et CH+

En appuyant sur les boutons CH- (04a) ou CH+ (04b), vous pouvez choisir le **canal sans fil entre 00 et 50**.

Important : Afin de pouvoir commander un appareil à distance, il faut choisir le même canal radio sur la télécommande et le ou les éclairages permanents LED à commander.

05.2.1 Réglage du canal radio sur l'éclairage permanent à LED DLP-70W/DLP-100W

Appuyez sur le bouton rotatif (bleu) pour régler la température de couleur/les canaux. À la place de la température de couleur, **le groupe et le canal paramétrés** s'affichent sur l'écran de l'éclairage permanent, par ex. A03. Pour changer de canal, tournez le bouton rotatif jusqu'à voir apparaître le canal souhaité. **Canaux disponibles : 00 à 50**. Au bout d'environ 2 secondes, l'affichage revient à la température de couleur.

Pourquoi y a-t-il différents canaux, et lequel devrais-je choisir ?

En principe, le canal choisi pour votre ou vos appareils n'a pas d'importance. Il est seulement important que le même canal soit réglé sur la télécommande que sur l'éclairage permanent à LED. Il est nécessaire de passer à un autre canal quand des signaux radio perturbateurs apparaissent à proximité. Ils peuvent provenir par exemple d'appareils de bureau ou d'autres télécommandes envoyant un signal radio. Si les mêmes appareils sont utilisés dans les studios photo voisins, il est nécessaire de changer de canal radio pour ne pas commander involontairement leurs éclairages.

05.3 Bouton GRP

Pour sélectionner le groupe. Groupes possibles : A, B, C, D, E et F.

Appuyez sur le bouton GRP (04c) jusqu'à ce que le groupe souhaité soit paramétré, par ex. A03.

Important : Afin de pouvoir commander un appareil à distance, il faut choisir le même groupe sur la télécommande et le ou les éclairages permanents LED à commander.

05.3.1 Réglage du groupe sur l'éclairage permanent à LED DLP-70W/DLP-100W

Appuyez sur le bouton rotatif (blanc) pour régler la puissance d'éclairage/les groupes. À la place de la température de couleur, **le groupe paramétré** s'affiche sur l'écran de l'éclairage permanent, par ex. A. Pour changer de groupe, tournez le bouton rotatif jusqu'à voir apparaître le groupe souhaité. **Groupes possibles : A, B, C, D, E et F**. Au bout d'environ 2 secondes, l'affichage revient à la température de couleur.

Pourquoi y a-t-il différents groupes, et lequel devrais-je choisir ?

L'utilisation de différents paramètres de groupe n'est utile que si vous utilisez plusieurs éclairages permanents à LED. Si vous éclairez par exemple le premier plan et l'arrière-plan avec deux éclairages permanents, les deux éclairages peuvent être commandés séparément à l'aide de la même télécommande. Pour cela, paramétrez par ex. **l'éclairage de l'avant-plan sur le canal A** et celui de **l'arrière-plan sur le canal B**. Si vous souhaitez commander l'éclairage de l'avant-plan, choisissez le **groupe A** à l'aide de la touche GRP (04c). Cela permet de régler la puissance d'éclairage et la température de couleur. Si vous souhaitez régler l'éclairage de l'arrière-plan, sélectionnez tout d'abord le **groupe B** à l'aide du bouton GRP (04c). **Si vous souhaitez commander en même temps et de**

façon synchronisée 2 ou plusieurs éclairages permanents à LED, choisissez le même groupe pour tous les éclairages en question.

05.4 Bouton Luminous

Le bouton « Luminous » (03a) permet de mettre l'éclairage permanent en **mode veille**. La puissance d'éclairage est réduite à zéro. La température de couleur passe à la valeur moyenne de 4400 K. C'est intéressant lorsqu'il s'agit de faire une pause après l'utilisation. L'éclairage permanent est ensuite très rapidement de nouveau prêt à l'utilisation. Pour cela, appuyez simplement sur le bouton Power+ (05a).

05.5 Bouton Section

Le bouton « Section » (03c) permet de choisir entre **3 valeurs de température de couleur : 3200K, 4400K et 5500K**. C'est pratique si vous voulez changer rapidement de température de couleur, par exemple pour passer de lumière du jour à lumière artificielle. Cette fonction est plus rapide que les boutons COLOR.

05.6 Bouton Effects

Pour nos éclairages DLP-70W et DLP-100W, ce bouton ne correspond à aucune fonction.

06 | NETTOYAGE ET STOCKAGE

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ni avec un détergent agressif. Nous vous conseillons d'utiliser un chiffon microfibre non pelucheux légèrement humide pour nettoyer les parties extérieures de l'appareil. **Avant de le nettoyer, éteignez l'appareil et retirez les piles.** Lorsque vous ne l'utilisez pas, conservez l'appareil dans un lieu sec, sans poussière et frais. **Cet appareil n'est pas un jouet. Tenez-le hors de portée des enfants. Tenez-le aussi hors de portée des animaux domestiques.**

07 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fréquence radio	2,4 Hz
Portée approximative	30 m
Canaux	0 - 50
Groupe	A - F
Alimentation électrique	2x AAA LR03 1,5V (non fournies)
Dimensions approx.	5 x 13 x 1,5 cm
Poids approx.	65 g (sans les piles)

La société DÖRR se réserve le droit d'effectuer sans préavis des modifications techniques.

08 | CONTENU DE L'EMBALLAGE

1x Télécommande
1x Consignes de sécurité



09.1 ÉLIMINATION DES PILES/DE LA BATTERIE

Les piles et les batteries sont marquées du symbole de la poubelle barrée d'une croix. Ce symbole signale que les piles ou batteries vides et ne pouvant être rechargées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. En effet, les piles usagées contiennent éventuellement des substances nocives pour la santé et l'environnement. En tant que consommateur final, vous êtes légalement tenu (notamment par le § 11 de la loi allemande sur les batteries) de retourner les piles usagées. Après leur utilisation, vous pouvez retourner gratuitement les piles au point de vente ou dans des centres à proximité immédiate (par exemple points de collecte ou magasins). Vous pouvez aussi renvoyer les piles par la poste au vendeur.



09.2 MENTION DEEE

La directive DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, entrée en vigueur dans la législation européenne le 13 février 2003, a entraîné un large changement au niveau de l'élimination des appareils électriques usagés. L'objectif principal de cette directive est la prévention des déchets électriques et l'encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes reconditionnement destinées à réduire les déchets. Le logo

DEEE (poubelle) sur le produit et son emballage signale qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il est de votre responsabilité de remettre aux points de collecte correspondants les appareils électriques et électroniques usagés. La collecte séparée et le recyclage des déchets électriques aident à économiser les ressources naturelles. De plus, le recyclage des déchets électriques contribue à préserver l'environnement et, ainsi, la santé de tous. Vous trouverez d'autres informations sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, le retraitement et les points de collecte auprès du fabricant de l'appareil, des autorités et des entreprises d'élimination locales ainsi que dans les commerces spécialisés.



09.3 CONFORMITÉ ROHS

Ce produit satisfait aux exigences de la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques ainsi qu'à leurs modifications.



09.4 MARQUAGE CE

Le marquage CE sur l'appareil indique que ce dernier satisfait aux exigences des normes et directives européennes applicables en vigueur.

10 | DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

Le soussigné, DÖRR GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type **[373516]** est conforme à la **directive 2014/53/UE**. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://www.doerr-foto.de>.

MUCHAS GRACIAS, por elegir un producto de calidad de la marca DÖRR.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad antes del primer uso.

Conserve el manual de instrucciones junto con el aparato para su uso posterior. Si otras personas utilizan este aparato, deberá proporcionarles estas instrucciones. Si vende el aparato, estas instrucciones forman parte del aparato y deben suministrarse con él.

DÖRR no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso indebido o por el incumplimiento del manual de instrucciones o las indicaciones de seguridad.

En caso de daños causados por una manipulación inadecuada o por influencias externas, la garantía o el derecho a la misma queda anulado. La manipulación, la alteración estructural del producto, así como la apertura de la carcasa por parte del usuario o de terceros no autorizados, se considerará manipulación indebida.

descarga eléctrica! Póngase en contacto con el distribuidor.

- Proteja el control remoto de los golpes. No utilice el control remoto si ha sufrido una caída. En este caso, hágala revisar por un electricista cualificado antes de volver a encender el control remoto.
- Mantenga el control remoto alejada de materiales fácilmente inflamables. **¡Existe peligro de incendio!**
- No utilice el control remoto cerca de aparatos que generen fuertes campos electromagnéticos.
- Proteja el control remoto de la suciedad. No limpie el control remoto con gasolina ni productos de limpieza agresivos. Le recomendamos el uso de un paño de microfibra sin pelusas ligeramente humedecido para limpiar los componentes exteriores del control remoto. **¡Antes de la limpieza, apague el control remoto y retire las pilas!**
- En caso de no utilizarla, guarde el control remoto en un lugar seco, fresco y libre de polvo.
- Si el dispositivo está defectuoso o no va a usarse más, deséchelo de acuerdo con la **Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos RAEE**. Si tiene preguntas, puede dirigirse a las autoridades locales responsables de la gestión de residuos.

01 | ▲ INDICACIONES DE SEGURIDAD

- **¡No use o toque el control remoto con las manos húmedas!**
- **Las personas con impedimentos físicos o cognitivos deben operar el control remoto bajo instrucción y supervisión.**
- **Las personas con un marcapasos, desfibrilador u otros implantes eléctricos deben mantener una distancia mínima de 30 cm, puesto que el control remoto genera campos magnéticos.**
- **El control remoto no es ningún juguete. Mantenga el control remoto, los accesorios y el embalaje fuera del alcance de los niños y las mascotas para evitar accidentes; existe riesgo de asfixia.**
- Proteja el control remoto de la lluvia, la humedad, la luz solar directa y las temperaturas extremas.
- Asegúrese de utilizar el aparato exclusivamente con **pilas apropiadas, del tipo Micro AAA LR03 1,5V** (disponible en opción). Quite las pilas del aparato si no la va a utilizar durante largos periodos de tiempo.
- Si el control remoto está defectuosa o dañada, no intente desmontarla o repararla usted mismo - **¡hay riesgo de**

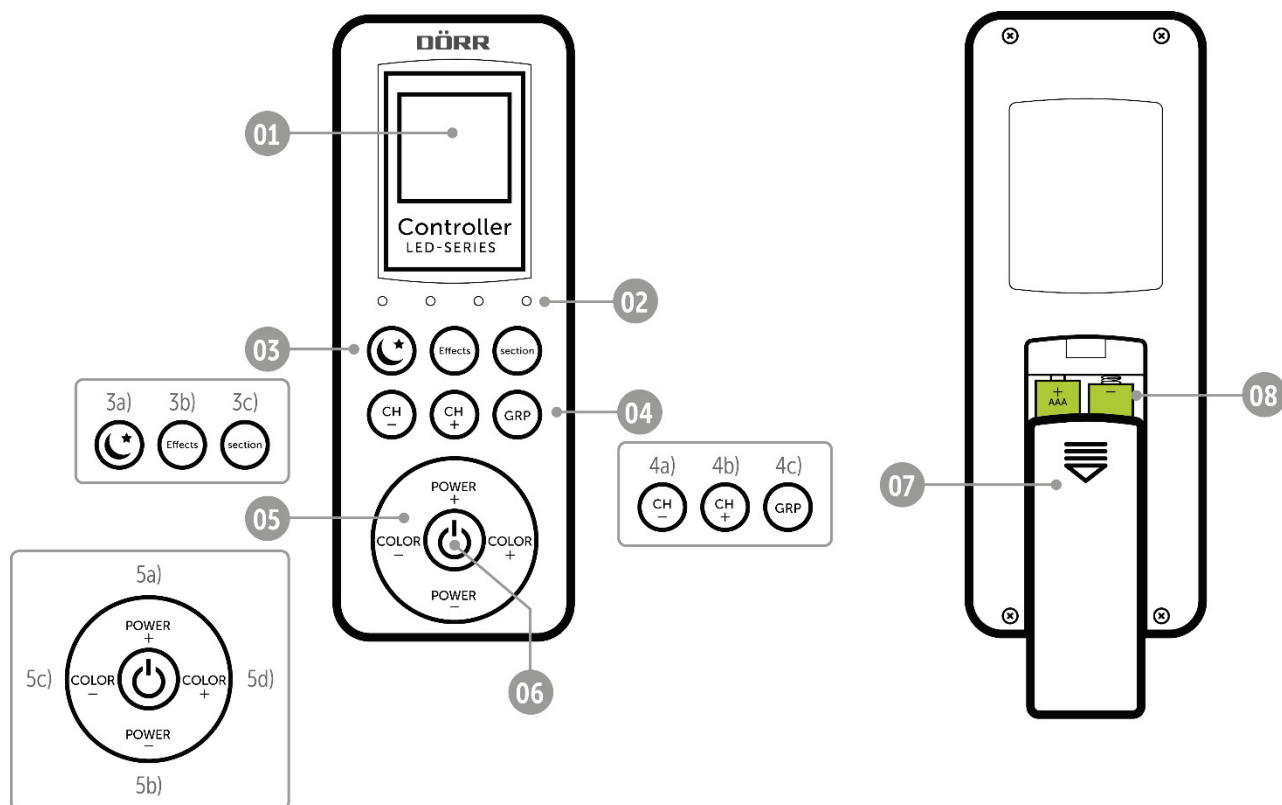
02 | ▲ INSTRUCCIONES DE ADVERTENCIA PARA PILAS

Utilice siempre pilas de marca. Coloque pilas del mismo tipo, **asegúrese de la polaridad correcta (+/-)**. Asegúrese de no insertar pilas de tipos distintos y quisiera Usted cambiar todas las pilas al mismo tiempo. Asegúrese que las pilas usadas no sean mezcladas con pilas nuevas. Quite las pilas de si no lo va a utilizar durante largos periodos de tiempo. No lance las pilas al fuego. No las ponga en cortocircuito ni las desmonte. **¡Asegúrese de nunca recargar pilas nones recargables - riesgo de explosión!** Quisiera Usted quitar las pilas usadas del aparato para evitar un derrame de ácido. Asegúrese de quitar inmediatamente pilas con fugas del interior del aparato. Quisiera Usted limpiar los contactos antes de insertar pilas nuevas. Peligro de quemaduras si Usted ha tocado el ácido de las pilas. **En caso que Usted ha tocado el ácido de las pilas, lavar las zonas del cuerpo con agua abundante y contacte de inmediato un médico. Las pilas pueden ser peligrosas para la salud en el caso que Usted las engulla. Mantenga las pilas alejadas del alcance de los niños y de los animales domésticos.** Las pilas usadas no deben depositarse en la

basura doméstica, deben eliminarse de la forma correcta a través de puntos especializados para asegurar una eliminación

sin dañar el medioambiente (ver también capítulo "Eliminación de pilas").

03 | DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



01 Pantalla

02 LEDs

03 a) Botón «Luminous»

b) Botón «Effects»

c) Botón «Section»

04 a) Botón «CH -»

b) Botón «CH +»

c) Botón «GRP»

05 a) Botón «POWER +»

a) Botón «POWER -»

c) Botón «COLOR -»

d) Botón «COLOR +»

06 Interruptor de encendido

07 Tapa del compartimento de las pilas

08 Compartimento para pilas

04 | INSERTAR LAS PILAS

Deslice la tapa del compartimento de las pilas (07) hacia abajo en la dirección de la flecha. Introduzca **2 pilas AAA LR03 de 1,5 V** (disponibles opcionalmente) en el compartimento de las pilas (08). **Asegúrese de que la polaridad es correcta al introducir las pilas (signo +/- en el compartimento de las pilas).** Cierre el compartimento de las pilas.

05.1 Interruptor de encendido

Utilice el interruptor de encendido (06) para encender el mando a distancia. Después de unos 10 segundos sin usar, el mando a distancia se apaga **automáticamente** para ahorrar energía.

05.2 Botones CH – y CH+

Seleccione el **canal de radio deseado entre 00 y 50** pulsando el botón CH - (04a) o CH + (04b).

Importante: Para controlar un aparato con el mando a distancia, debe seleccionarse en el mando a distancia el mismo canal de radio que en la(s) luz(es) continua(s) que se desea controlar.

05.2.1 Ajuste del canal de radio en la luz permanente del LED DLP-70W/DLP-100W

Regulador giratorio (azul) para el ajuste de temperatura de color/canales En la pantalla de la luz continua, en lugar de la temperatura de color aparece **el grupo configurado y al lado el canal configurado**, por ejemplo, A03. Para cambiar de canal, gire el mando giratorio hasta que aparezca el canal deseado. **Posible selección de canales: 00 a 50**. Tras unos 2 segundos, la pantalla vuelve a mostrar la temperatura del color.

¿Por qué hay diferentes canales y qué canal debo poner?

Básicamente, no importa el canal que seleccione para su(s) dispositivo(s). Solo es importante que se ajuste el mismo canal en el mando a distancia que en la luz LED permanente. Es necesario cambiar de canal si aparecen señales de radio que interfieren en el entorno. Estos pueden ser causados, por ejemplo, por equipos de oficina u otros mandos a distancia que emitan una señal de radio. Si el mismo equipo se utiliza en estudios fotográficos cercanos, puede ser necesario cambiar a otro canal de radio para evitar controlar accidentalmente las luces del estudio vecino.

05.3 Botón GRP

Selección del grupo Grupos posibles: A, B, C, D, E y F.

Pulse el botón GRP (04c) repetidamente hasta ajustar el grupo deseado, por ejemplo A03.

Importante: Para controlar un aparato con el mando a distancia, debe seleccionarse en el mando a distancia el mismo canal de radio que en la(s) luz(es) continua(s) que se desea controlar.

05.3.1 Ajuste del grupo en la luz permanente del LED DLP-70W/DLP-100W

Regulador giratorio (blanco) para el ajuste de iluminación/grupos La pantalla de la lámpara muestra **el grupo ajustado** en lugar de la temperatura de color, por ejemplo, A. Para cambiar el grupo, gire el mando giratorio hasta que aparezca el grupo deseado. **Posible selección de grupos: A, B, C, D, E y F**. Tras unos 2 segundos, la pantalla vuelve a mostrar la temperatura del color.

¿Por qué hay diferentes canales y qué canal debo poner?

El uso de diferentes configuraciones de grupo solo tiene sentido si se utilizan varias luces permanentes LED. Por ejemplo, si ilumina el primer plano con una luz permanente y el fondo con otra, ambas luces permanentes pueden controlarse de forma independiente con un mando a distancia. Por ejemplo, ajuste la **luz permanente frontal al canal A** y la **luz permanente del fondo al grupo B**. Si ahora quiere controlar la luz continua para el primer plano, ajuste el **grupo A** con el botón GRP (04c). Ahora se puede ajustar la potencia luminosa y la temperatura del color. Si desea realizar los ajustes de la luz de fondo, seleccione primero el **grupo B** con el botón GRP (04c). **Si desea controlar 2 o más luces permanentes LED de forma simultánea y sincronizada, configure el mismo grupo en todas las luces permanentes.**

05.4 Botón Luminous

Al pulsar el botón «Luminous» (03a), la luz permanente pasa al **modo stand-by**. La salida de luz se reduce a cero. La temperatura de color salta al valor medio de 4400K. Esto es útil cuando se hace una pausa después del uso. Después, la luz permanente estará lista para ser utilizada de nuevo en poco tiempo. Para ello, basta con pulsar el botón Power + (05a).

05.5 Botón Section

Pulsando el botón «Section» (03c), se puede cambiar entre **3 valores de temperatura de color: 3200K, 4400K y 5500K**. Esto es útil si quieres cambiar la temperatura del color rápidamente, por ejemplo para pasar de luz del día a luz artificial. Esto es más efectivo que usar el botón de COLOR.

05.6 Botón Effects

Este botón no tiene ninguna función en conjunto con nuestro DLP-70W y DLP-100W.

06 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el dispositivo con alcohol ni productos de limpieza agresivos. Le recomendamos el uso de un paño de microfibra sin pelusas ligeramente humedecido para limpiar los componentes exteriores del aparato. **Antes de la limpieza, apague el aparato y retire las pilas.** En caso de no utilizarlo, guarde el aparato en un lugar seco, fresco y libre de polvo. **El aparato no es un juguete - manténgalo fuera del alcance de los niños. Manténgalo también alejado de las mascotas.**

07 | DATOS TÉCNICOS

Radiofrecuencia	2,4 GHz
Alcance hasta aprox.	30 m
Canales	0 - 50
Grupos	A - F
Fuente de alimentación	2x AAA LR03 1,5V (no incluidas)
Dimensiones aprox.	5 x 13 x 1,5 cm
Peso aprox.	65 g (sin pilas)

Dörr GmbH se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas sin aviso previo.

08 | VOLUMEN DE ENTREGA

1x Mando a distancia por radio
1x Indicaciones de seguridad



09.1 ELIMINACIÓN DE PILAS/BATERÍAS

Las pilas y baterías están marcadas con el símbolo de un contenedor de la basura tachado. Este símbolo indica que las pilas o baterías agotadas que ya no puedan volver a cargarse no deben desecharse con la basura doméstica. Posiblemente las pilas usadas contienen sustancias nocivas que pueden provocar daños para la salud y el medio ambiente. Como consumidor final, está obligado por ley a devolver las pilas usadas (Ley sobre pilas, párrafo 11, Ley sobre la nueva normativa en materia de la responsabilidad sobre residuos de pilas y baterías de productos). Después de su uso, puede devolver gratuitamente las pilas en su punto de venta o en lugares cercanos (p.ej., centros de recogida comunitarios o en tiendas). También puede devolver las pilas por correo al vendedor.



09.2 DIRECTIVA RAEE

La Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos RAEE, que entró en vigor como ley europea el 13 de febrero de 2003, introdujo cambios significativos en la eliminación de aparatos electrónicos usados. El objetivo principal de esta directiva es evitar los residuos electrónicos, a la vez que fomentar su reutilización, reciclaje y otras formas de reprocesamiento, para reducir los residuos. El logotipo que

representa la RAEE (contenedor de basura) en el producto y el embalaje indica que el producto no debe desecharse con la basura doméstica. Usted es responsable de llevar todos los aparatos eléctricos y electrónicos usados a los puntos de recogida correspondientes. Una recogida por separado y un reciclaje adecuado de los residuos electrónicos ayudan en el ahorro de recursos naturales. Además, el reciclaje de los residuos electrónicos contribuye a preservar el medio ambiente y, con ello, también la salud de las personas. Para obtener más información sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, su reciclaje y los puntos de recogida, consulte con las autoridades y empresas de gestión de residuos locales, en la tienda especializada y con el fabricante.



09.3 CONFORMIDAD CON ROHS

Este producto cumple la directiva europea RoHS sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, así como sus variaciones.



09.4 MARCA CE

La marca CE impresa indica la conformidad con las normas vigentes de la UE e indica que el aparato cumple los requisitos de todas las directivas de la UE válidas para este producto.

10 | DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, DÖRR GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico **[373516]** es conforme con la **Directiva 2014/53/UE**. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: **<https://www.doerr-foto.de>**.

MOLTE GRAZIE per aver scelto di acquistare un prodotto di qualità DÖRR.

Prima di procedere con l'utilizzo del dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza.

Conservare le istruzioni per l'uso insieme al dispositivo per future consultazioni. Fornire le presenti istruzioni anche nel caso di utilizzo del dispositivo da parte di altre persone. In caso di vendita del dispositivo, le presenti istruzioni per l'uso sono di pertinenza del dispositivo e dovranno essere fornite con esso.

DÖRR non è responsabile per danni causati da uso improprio del dispositivo o dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle istruzioni di sicurezza.

La garanzia o il diritto alla garanzia decadono in caso di danni derivanti da uso improprio o influenze esterne. Qualsiasi manipolazione, modifica strutturale del prodotto, nonché l'apertura dell'alloggiamento da parte dell'utente o di terzi non autorizzati viene considerata come manipolazione impropria.

01 | ⚠ ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- **Non utilizzare o toccare il controllo remoto con le mani bagnate!**
- **Le persone con disabilità fisiche o cognitive devono utilizzare il controllo remoto sotto supervisione e dovuta istruzione.**
- **Le persone portatrici di pacemaker, di defibrillatore o di altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima di 30 cm, in quanto il controllo remoto genera campi magnetici.**
- **Il controllo remoto non è un giocattolo! Per evitare incidenti di qualsiasi tipo e il pericolo di soffocamento, tenere il controllo remoto, gli accessori e i materiali di imballaggio lontano dalla portata di bambini e di animali domestici.**
- Proteggere il controllo remoto da pioggia, umidità, radiazione solare diretta e temperature estreme.
- Assicurarsi di utilizzare il dispositivo esclusivamente con **batterie adeguate di alta qualità di tipo Micro AAA LR03 1,5V** (disponibile opzionalmente). Si prega di rimuovere le

batterie quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo.

- Non tentare di smontare o riparare il controllo remoto per conto proprio, nel caso in cui questa presenti segni di rottura o danneggiamenti. **Rischio di scosse elettriche!** Contattare il proprio rivenditore.
- Proteggere il controllo remoto dagli urti. Non utilizzare il controllo remoto se è caduta. In questo caso, prima di riaccendere il controllo remoto, farla controllare da un elettricista qualificato.
- Tenere il controllo remoto lontana da materiali facilmente infiammabili! **C'è il rischio di incendio!**
- Non utilizzare il controllo remoto nelle immediate vicinanze di dispositivi che generano forti campi elettromagnetici.
- Proteggere il controllo remoto dalla sporcizia. Per la pulizia del controllo remoto non utilizzare benzina o detergenti aggressivi. Per la pulizia del controllo remoto consigliamo l'impiego di un panno in microfibra leggermente inumidito e privo di lanugine. **Prima della pulizia, spegnere il controllo remoto e scollegare le batterie!**
- Conservare il controllo remoto in un luogo fresco, asciutto e privo di polvere.
- In caso di difettosità o se non è previsto alcun ulteriore utilizzo, smaltire il dispositivo nel rispetto delle norme contenute nella **direttiva RAEE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche**. Le autorità locali responsabili dello smaltimento sono disponibili per rispondere a qualsiasi domanda.

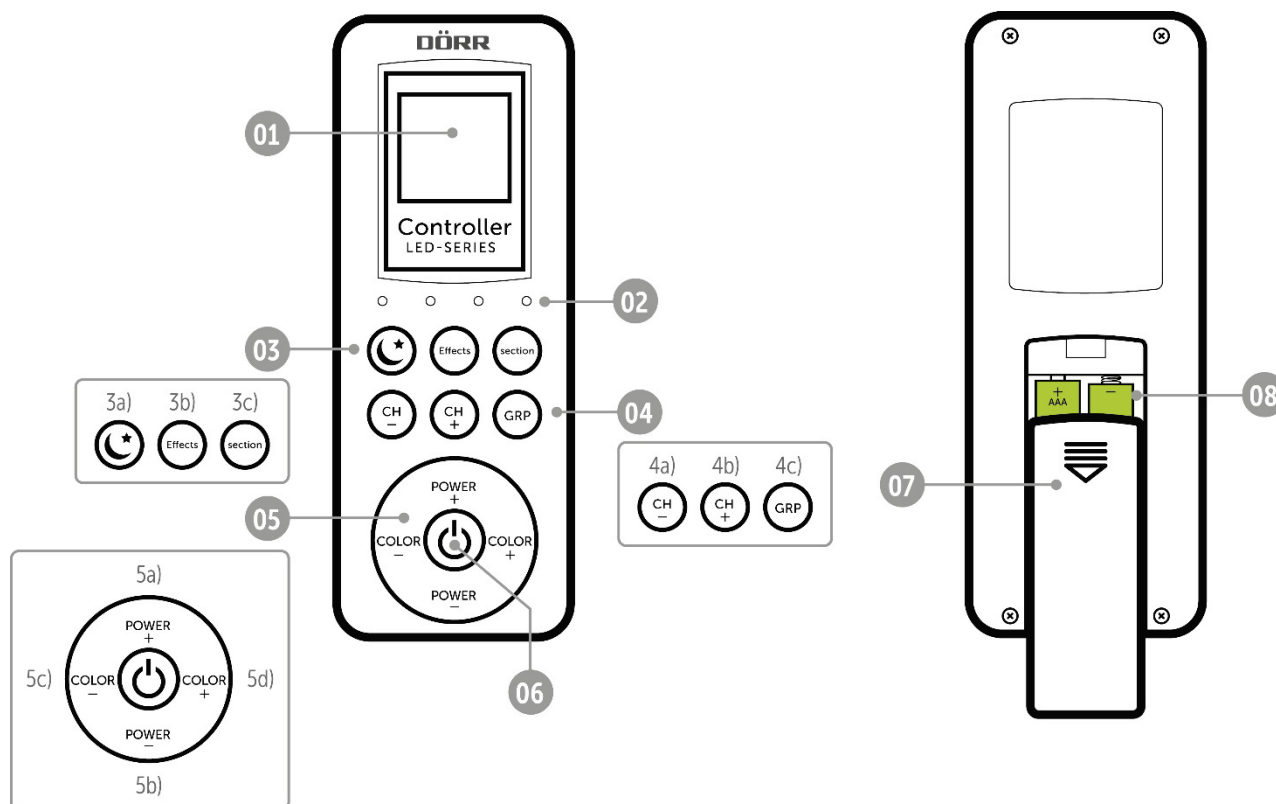
02 | ⚠ SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER BATTERIE

Utilizzare solo batterie di alta qualità e di marche popolari. Quando si inseriscono le batterie, **si prega di rispettare la corretta polarità (+/-)**. Non inserire batterie di tipi diversi e sempre sostituire tutte le batterie nello stesso momento. Non utilizzate allo stesso momento batterie vecchie con quelle nuove. Si prega di rimuovere le batterie quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo. Non gettare le batterie nel fuoco, non farle andare in corto circuito e non smontatele. **Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili – pericolo di esplosione!** Rimuovete le batterie scariche subito dal dispositivo per evitare la perdita di liquido (acido dalla batteria). Rimuovete le batterie che perdano liquidi subito dal dispositivo. Pulite i contatti bene prima di inserire delle batterie nuove. State attenti al rischio di bruciarsi con l'acido.

In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata immediatamente con acqua e consultare un medico. Le batterie possono essere pericolose per la vita in caso di ingestione. Tenere le batterie lontano da bambini

piccoli e animali domestici. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici (vedi anche capitolo "Smaltimento delle batterie/accumulatori").

03 | DESCRIZIONE DELLE PARTI COMPONENTI



01 Display

02 LEDs

03 a) Tasto „Luminous“

b) Tasto „Effects“

c) Tasto „Section“

04 a) Tasto „CH -“

a) Tasto „CH +“

c) Tasto „GRP“

05 a) Tasto „POWER +“

a) Tasto „POWER -“

c) Tasto „COLOR -“

c) Tasto „COLOR +“

06 Interruttore

07 Coperchio del vano batterie

08 Vano batteria

04 | INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Far scorrere il coperchio del vano batterie (07) verso il basso nella direzione della freccia. Inserire **2 batterie del tipo AAA LR03 1,5V** (disponibili opzionalmente) nel vano batterie (08) - **prestare attenzione alla corretta polarità quando si inseriscono le batterie (segni +/- nel vano batterie).** Chiudere il vano batterie.

05.1 Interruttore

Utilizzare l'interruttore di accensione/spegnimento (06) per accendere il telecomando. In assenza di input per circa 10 secondi, il telecomando si spegne **automaticamente** per risparmiare energia.

05.2 Tasti CH – e CH+

Premere il pulsante CH - (04a) o CH + (04b) per selezionare il **canale radio desiderato da 00 a 50**.

Importante: Per poter comandare un dispositivo con il telecomando è necessario selezionare su quest'ultimo lo stesso gruppo di luci a led permanenti da comandare.

05.2.1 Impostazione del canale radio sul LED luce permanente DLP-70W/DLP-100W

Premere la manopola (blu) per impostare la temperatura del colore/i canali. **Il gruppo impostato** e accanto ad esso **il canale impostato**, ad esempio A03, vengono visualizzati nel display a luce permanente al posto della temperatura del colore. Per cambiare canale, ruotare la manopola di controllo fino alla visualizzazione del canale desiderato. **Possibile selezione del canale: da 00 fino a 50**. Dopo circa 2 secondi, il display torna alla temperatura del colore.

Perché ci sono canali diversi e quale canale devo impostare?

Fondamentalmente, non importa quale canale selezioni per i tuoi dispositivi. È solo importante che sul telecomando sia impostato lo stesso canale della luce LED permanente. Il passaggio a un altro canale diventa necessario quando nelle vicinanze compaiono segnali radio interferenti. Questi possono essere causati, ad esempio, da apparecchiature per ufficio o altri telecomandi che inviano un segnale radio. Anche se gli stessi dispositivi vengono utilizzati in studi fotografici vicini, è necessario passare a un canale radio diverso per non controllare inavvertitamente le luci nello studio vicino.

05.3 Tasto GRP

Per selezionare il gruppo. Gruppi possibili: A, B, C, D, E ed F.

Premere ripetutamente il pulsante GRP (04c) fino a quando non viene impostato il gruppo richiesto, ad esempio A03.

Importante: Per poter comandare un dispositivo con il telecomando è necessario selezionare sul telecomando lo stesso gruppo di luci a led permanenti da comandare.

05.3.1 Impostazione del gruppo sul LED luce permanente DLP-70W/DLP-100W

Premere la manopola rotante (bianca) per l'impostazione dell'illuminamento/gruppi. **Il gruppo impostato** viene visualizzato sul display della lampada al posto della temperatura del colore, ad esempio A. Per modificare il gruppo, ruotare la manopola di controllo fino a quando non viene visualizzato il gruppo desiderato. **Gruppi possibili: A, B, C, D, E und F**. Dopo circa 2 secondi, il display torna alla temperatura del colore.

Perché sono presenti gruppi diversi e quale gruppo devo impostare?

L'uso di diverse impostazioni di gruppo ha senso solo se vengono utilizzate più luci permanenti a LED. Ad esempio, se si illumina il primo piano con una luce permanente e lo sfondo con un'altra, entrambe le luci permanenti possono essere controllate indipendentemente l'una dall'altra con un telecomando. Ad esempio, impostare **la luce permanente anteriore sul canale A** e la **luce permanente sullo sfondo sul gruppo B**. Se ora si desidera controllare la luce permanente per il primo piano, impostare il **gruppo A** con il pulsante GRP (04c). È ora possibile impostare l'emissione luminosa e la temperatura del colore. Se si desidera effettuare le impostazioni per la retroilluminazione, selezionare prima il **gruppo B** con il pulsante GRP (04c). **Se si desidera**

controllare 2 o più luci permanenti a LED contemporaneamente e in modo sincrono, impostare lo stesso gruppo per tutte le luci permanenti.

05.4 Tasto „Luminous”

Premendo il pulsante "Luminous" (03a) si commuta la luce permanente in **modalità stand-by**. L'emissione luminosa è ridotta a zero. La temperatura del colore salta al valore medio di 4400K. Ciò è utile quando si fa una pausa dopo l'uso. La luce continua è quindi nuovamente pronta per l'uso in brevissimo tempo. Per fare ciò, è sufficiente premere il pulsante Power + (05a).

05.5 Tasto Section

Premendo il pulsante "Section" (03c) è possibile commutare tra **3 valori di temperatura colore: 3200K, 4400K und 5500K**. Ciò è utile se si desidera modificare rapidamente la temperatura del colore, ad esempio per passare dalla luce diurna alla luce artificiale. Questo è più efficace rispetto all'utilizzo dei tasti COLOR.

05.6 Tasto Effects

Questo pulsante non ha alcuna funzione in combinazione con i nostri DLP-70W e DLP-100W.

06 | PULIZIA E MANUTENZIONE

Per la pulizia del dispositivo non utilizzare benzina o detergenti aggressivi. Consigliamo l'impiego di un panno in microfibra leggermente inumidito e privo di lanugine. **Prima della pulizia, spegnere il dispositivo ed estrarre le batterie.** Quando non viene utilizzato, conservare il dispositivo in un luogo fresco, asciutto e privo di polvere. **Il dispositivo non è un giocattolo - tenerlo lontano dalla portata dei bambini! Tenere il dispositivo lontano dalla portata di animali domestici.**

07 | DATI TECNICI

Frequenza radio	2,4 GHz
Portata circa	30 m
Canali	0 - 50
Gruppi	A - F
Alimentazione elettrica	2 batterie AAA LR03 1.5V (non in dotazione)
Dimensioni circa	5 x 13 x 1,5 cm
Peso circa	65 g (senza batterie)

Dörr GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza alcun preavviso.

08 | CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1x Telecomando
1x Istruzioni di sicurezza



09.1 SMALTIMENTO DELLA BATTERIA E DELL'ACCUMULATORE

Le batterie e gli accumulatori sono contrassegnati dal simbolo di un bidone della spazzatura barrato. Tale simbolo indica che le batterie scariche o quelle ricaricabili che non possono più essere caricate non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Le batterie usate possono contenere sostanze nocive che possono danneggiare la salute e l'ambiente. Vigè l'obbligo di legge della restituzione delle batterie usate da parte degli utilizzatori finali (Articolo 11 della Legge sulle Batterie che disciplina la responsabilità e la competenza dello scarto di batterie e accumulatori). Dopo l'uso è possibile restituire le batterie gratuitamente presso il punto di vendita o nelle immediate vicinanze (ad es. presso i punti di raccolta comunali o nei negozi). È anche possibile provvedere alla spedizione delle batterie a mezzo posta direttamente al rivenditore.



09.2 DISPOSIZIONE RAEE

La direttiva RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), entrata in vigore come legge europea il 13 febbraio 2003, ha portato a un cambiamento globale nello smaltimento delle apparecchiature elettriche in disuso. Lo scopo principale di questa politica è prevenire i rifiuti

elettronici promuovendo al contempo il riutilizzo, il riciclaggio e altre forme di ritrattamento per ridurre i rifiuti. Il logo RAEE (bidone della spazzatura) riportato sul prodotto e sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Sei responsabile della consegna di tutti i dispositivi elettrici ed elettronici in disuso ai punti di raccolta appropriati. Una raccolta differenziata e un riciclaggio intelligente dei rifiuti elettronici contribuiscono a conservare le risorse naturali. Inoltre, il riciclaggio dei rifiuti elettronici contribuisce a preservare il nostro ambiente e quindi la salute delle persone. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, i punti di ritrattamento e di raccolta, contattare le autorità locali, le società di smaltimento dei rifiuti, i negozi specializzati e il fabbricante del dispositivo.



09.3 CONFORMITÀ ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS che limita l'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le loro modifiche



09.4 CONTRASSEGNO CE

L'etichetta CE stampata corrisponde alle norme UE applicabili e indica che il dispositivo soddisfa i requisiti di tutte le direttive UE applicabili a questo prodotto.

10 | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, DÖRR GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio **[373516]** è conforme alla **direttiva 2014/53/UE**. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.doerr-foto.de>.

DÖRR Fernbedienung für DLP-70W/DLP-100W

Artikel Nr. 373516

Made in China

DÖRR GmbH

Messerschmittstr. 1 · D-89231 Neu-Ulm · Fon: +49 731 970 37 69 · info@doerr.gmbh · <https://doerr-foto.de>